

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 13

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
--	--	--	---

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Oktober und November 1903/1902. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et de novembre 1903/1902.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

1904. 12. Januar. Unter der Firma **Käsergenossenschaft im Dorfe Wattenwil** besteht, mit Sitz in Wattenwil, Amt Seftigen, eine Genossenschaft, welche die hestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkeerzeugnissen, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käseerei, etc., oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer, zum Zwecke hat. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten sind am 30. November 1903 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung mit Zweidrittel-Mehrheit der anwesenden Stimmen aufgenommen worden ist, und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Jedes Mitglied hat wenigstens einen Stammanteil von Fr. 50 zu übernehmen. Die Zahl der Anteilsscheine richtet sich nach der Grösse des Viehbesitzes oder der Milchlieferung. Ueber die Zuteilung entscheidet nötigenfalls die Hauptversammlung. Jeder Milchlieferant hat jährlich von jedem Hektoliter oder metrischen Zentner der gelieferten Milch einen entsprechenden Beitrag an die Betriebskasse zu entrichten. Der Austritt kann nur auf Abschluss des Rechnungsjahrs mit einer vorausgehenden dreimonatlichen und schriftlichen Kündigung stattfinden; des weitern ortsicht die Mitgliedschaft durch Tod, Konkurs und durch Ausschluss durch die Hauptversammlung mit Zweidrittel-Stimmenmehrheit der Anwesenden. Beim Austritt oder sonstigen Verlust der Mitgliedschaft bezahlt die Genossenschaft dem Ausgetretenen oder seinen Rechtsvertretern 50 % des Geschäftsanteils, den es auf den Zeitpunkt des nächsten Rechnungsab schlusses (31. Oktober) nach der aufgestellten Bilanz vom Genossenschaftsvermögen auf den oder die Stammanteile desselben bezieht. Der volle Betrag des Geschäftsanteils wird entrichtet oder gutgeschrieben, wenn beim Absterben eines Mitgliedes, Verkauf der Liegenschaften, Heirat oder in andern derartigen Fällen der Uebernehmer oder Pächter, Nutzniesser der Liegenschaften, sich mit gleichen Rechten und Pflichten an der Stelle der Ausgetretenen als Mitglied der Genossenschaft anmeldet und aufgenommen wird. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O.-R. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung, wo nicht schon das Gesetz eine Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vorschreibt, im Amtsanzeiger des Amtsbezirks Seftigen oder durch Umhieten. Aus den Einnahmen werden bestritten: Die Zinsen und Amortisationen von Darlehen, die Geschäftsanteile ausscheidender Mitglieder, die Auslagen für neue Bauten und Geräto. Der Rest bildet den Zins oder die Dividende der Stammanteile. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und der aus sechs Mitgliedern bestehende Vorstand. Die Amtsdauer der Mitglieder des Vorstandes beträgt 2 Jahre; jedes Mitglied ist aber sogleich wieder wählbar. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident: Johann Bähler, Wirt; Sekretär: Gottfried Trachsel, Notar; Kassier und Vizepräsident: Jakob Wenger, Gemeinderat, in der Ey, alle drei von und in Wattenwil; Beisitzer: Christian Hännli, in der Stärenmatt, von und zu Gurzelen; Beisitzer und Milchfeker: Friedrich Engloch, Gemeinderat, und Christian Krebs, Wirt, beide von und in Wattenwil. Geschäftslokal: Käseerei im Dorfe Wattenwil.

Bureau Bern.

11. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft **Knoll, Salvisberg & Co**, vormals Spayer, Behm & Co in Bern (S. H. A. B. 1903, pag. 569) ist die Kommanditistin Firma **Kehrli & Bindschedler** ausgetreten und somit deren Kommanditbeteiligung erloschen, an deren Stelle tritt als Kommanditär ein **Albert Bindschedler-Hirter**, von Winterthur, in Bern, mit dem Betrage von Fr. 25,000.

11. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kehrli & Bindschedler** in Bern (S. H. A. B. 1898, pag. 840) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Albert Bindschedler»**.

Inhaber der Firma **Albert Bindschedler** in Bern ist **Albert Bindschedler**, von Winterthur, in Bern. Natur des Geschäfts: Agentur in Kolonialwaren, Getreide- und Futtermittel. Geschäftslokal: Bankgässchen Nr. 6, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft **«Kehrli & Bindschedler»**.

11. Januar. Der Inhaber der Firma **J. Hirter** in Bern (S. H. A. B. 1890, pag. 72, und 1899, pag. 759) reduziert die Natur seines Geschäftes auf Handel mit Steinkohlen, Coks etc. Die Prokura des **Albert Oeler** in dieser Firma ist infolge Association erloschen, ebenso ist die Prokura des **Jules Levy** infolge Absterbens desselben erloschen.

11. Januar. **Paul Kehrli-Hirter**, von Brienz und Bern, **Albert Oeler**, von Altstätten (St. Gallen), und **Johann Hirter**, von Bern, alle in Bern, haben unter der Firma **Kehrli & Oeler** in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1904 begonnen hat. **Paul Kehrli** und **Albert Oeler** sind unbeschränkt haftende Gesellschafter und **Johann Hirter** ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 50,000 (fünfzigtausend). Natur des Geschäftes: Speditionen, Camionnage- und Lagerhaus-Geschäft. Geschäftslokal: Gurtengasse 3, Bern. Die Firma erteilt Kollektivprokura an **Fritz Lüdin**, von Ramlinsburg (Baselland), und **Friedrich Lehmann**, von Vechigen und Bern, beide in Bern.

Bureau Nidau.

12. Januar. Die Firma **Frau Dreyer-Schneider** in Nidau (S. H. A. B. Nr. 236 vom 1. Juli 1901, pag. 941) ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«O. Schneider»** in Nidau.

12. Januar. Inhaber der Firma **O. Schneider** in Nidau ist **Otto Schneider**, von und in Nidau. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel von Möbeln und Bettwaren. Geschäftslokal: Nidau. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Frau Dreyer-Schneider»**.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1904. 11. Januar. Inhaber der Firma **J. Braunschweig jeune** in Base ist **Isaac Braunschweig**, von Lengnau (Aargau), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Tuchhandlung in gros. Geschäftslokal: Leonhardsstrasse 11.

11. Januar. Inhaber der Firma **Rud. Stolz** in Basel ist **Rudolf Stolz**, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Handel in Kaffee und Kolonialwaren. Geschäftslokal: Andauerstrasse 12 und 14.

11. Januar. Die Firma **Joseph Rosenbaum** in Basel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 15. April 1902, pag. 582) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Rosenbaum & Brin»**.

11. Januar. **Joseph Rosenbaum**, aus Russland, und **Salomon Brin**, von Lodz (Russland), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Rosenbaum & Brin** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1904 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Joseph Rosenbaum»** übernommen hat. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei. Geschäftslokal: Spaltenvorstadt 9.

11. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Verband Schweiz. Baumaterial-Händler** in Basel hat in der Generalversammlung vom 17. Dezember 1903 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 131 vom 31. März 1903, pag. 521, publizierten Tatsachen getroffen: Das Eintrittsgeld wird von Fr. 20 auf Fr. 150 erhöht. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

12. Januar. Die Firma **Hermann Kurz** in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 14. August 1901, pag. 1146) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtswegen gestrichen worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1904. 11 gennaio. La ditta **Omini Luigi**, in Lugano (F. u. s. di c. del 25 agosto 1893, n^o 442, pag. 1012), ha aggiunto al suo genere di commercio: **Beau-Site**, **Hôtel de la Fontaine**.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification: L'inscription parue dans la F. o. s. du c. du 9 janvier 1904, page 30, au nom de la maison **L. Gallopin & Co**, horlogerie, bijouterie, joaillerie, à Genève, est rectifiée dans sa 7^e ligne, où il faut lire lesquels s'engagent «chacun pour la somme de cent vingt-cinq mille francs» (total fr. 250,000). Le reste sans changements.

1904. 9 janvier. Sous la raison sociale **A. van Leisen fils et Co**, à Plainpalais, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1904, et a pour objet la reprise de la suite des affaires de la maison **«J. van Leisen»**, seulement en ce qui concerne la fabrication et le commerce de cycles et accessoires en gros et détail. La société a pour seul associé-gérant indéfiniment responsable, **Alphonse-Edouard van Leisen**, fils, de Genève, domicilié à Plainpalais, et pour associé-commanditaire, **Jacques van Leisen**, père, de Genève, domicilié à Plainpalais, lequel s'engage pour une commandite de quatre vingt mille francs (fr. 80,000). Bureau et locaux: 34 et 36, Rue de la Synagogue et 46, Rue de l'Archevêque. La société donne procuration à l'associé-commanditaire, **Jacques van Leisen**, père, sus-désigné.

9 janvier. Le chef de la maison **G. Escalle**, à Genève, commencée le 1^{er} décembre 1903, est **Gustave-Antoine-Stanislas Escalle**, d'origine française, domicilié de fait à Grenoble (France), et faisant, pour tous les besoins de son commerce, élection de domicile à Genève, au siège commercial. Genre d'affaires: Entrepreneur de travaux de marbrerie et accessoires. Bureaux et locaux: 58, Rue de Monthoux. La maison a donné, dès le 1^{er} décembre 1903, procuration à **Edmond Fauvet**, d'origine française, domicilié à Genève.

9 janvier. La société en nom collectif **Delvecchio et Valcauda**, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1903, page 1182), est déclarée dissoute dès ce jour. L'actif et le passif de la société, étant restés à la charge de l'associé **Charles Delvecchio**, la dite société est radiée.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Oktober und November 1903/1902.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois d'octobre et de novembre 1903/1902.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchsanfang Date d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		Nov. — Nov.		Oktober — Octobre		Nov. — Nov.		
		1903	1902	1903	1902	1903	1902	1903	1902	
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	109	268	125	119	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	3,661	2,822	1,966	1,767	17	19	28	16	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,689	1,079	6,177	1,229	2,120	1,201	1,390	1,271	Chlorure de chaux
40-41	Schwefelsäure und Vitriolöl	8,980	9,182	9,175	9,490	349	286	116	231	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-47	Anilin	419	475	456	501	58	73	59	52	Aniline
56	Oelsäure	807	189	943	590	20	26	8	14	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,453	1,493	1,466	1,993	1	—	—	4	Fécule de pommes de terre
76-77	Stärke, aller Art, in Engrospackung	1,171	1,057	752	954	14	23	21	5	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	711	1,203	501	1,047	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind, Farbwurz etc.: roh	1,792	636	1,495	1,392	3	3	2	2	Baies, géorrcs, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	128	189	715	588	—	—	—	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	286	216	420	389	447	612	444	432	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	318	317	353	389	3,720	3,445	3,609	2,996	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	186	168	173	153	2	16	1	4	Couleurs vives non dénommées
	Glas									Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	5,435	5,899	4,765	5,248	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos, Glas	1,787	1,626	1,242	1,171	14	20	16	15	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffen, gravierte, farbige	592	564	415	527	10	10	9	10	Verrerie polie, gravée, de couleur
	Holz									Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Lanbholz	47,918	54,966	52,160	62,992	15,659	17,408	14,063	20,002	Bois à brûler, broutille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	50,501	61,110	58,540	72,199	2,216	8,085	2,008	2,204	Bois à brûler, broutille etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	10,983	9,831	7,718	9,452	1,308	1,951	1,052	1,075	Charbon de bois
133	Bau- und Nntzholz: roh: Laubholz	4,808	7,376	6,077	6,241	4,788	8,195	6,018	2,100	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— von Nadelholz	25,965	35,719	24,740	81,839	18,330	14,251	28,748	26,243	— d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	1,555	1,548	1,052	1,537	3	1	—	—	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	11,137	12,770	10,639	14,987	65	2	58	117	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Lanbholz	7,649	5,630	6,721	4,692	2,080	1,222	1,059	1,847	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— von Nadelholz	78,361	75,199	72,153	66,966	6,721	5,789	3,486	6,240	— d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer-n. Rechenmacherarbeit: roh, ohne Metallbeschläge	412	307	204	290	51	55	39	33	Onvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	739	522	592	462	228	871	283	232	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	341	332	429	350	27	28	63	28	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	227	215	286	225	46	21	17	42	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	134	124	157	188	5	8	4	5	Autres onvrages en bois, peints, polis, vernis, etc. sculptés
167	— geschnitzt	4	2	3	4	50	55	46	27	
179	Bürstenbinderwaren, grobe	60	46	39	45	27	24	26	32	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	46	31	37	31	1	1	1	3	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	361	625	1,499	1,240	—	—	—	—	Semences de graminées et grains de trèfle
184	Heu	7,510	12,159	10,780	21,932	1,334	617	1,045	699	Foin
185	Lanb. Schilf, Stroh	31,918	29,289	37,403	45,325	39	30	50	25	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									Cuir
190	Sohlenleder	950	1,202	1,261	987	205	202	87	121	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	161	269	176	184	160	104	121	148	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,991	2,823	1,960	1,999	23	7	26	14	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	263	229	190	154	288	182	240	197	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	2,274	2,090	2,665	2,747	781	786	811	740	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	335	342	482	374	37	25	23	19	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	55	50	58	48	31	39	46	21	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématique, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	475	450	591	374	303	222	270	395	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	31	34	35	30	23	11	33	13	Articles de pansement, etc.
	Uhren									Horloges et montres
226	Gewichtuhren	12	17	21	19	10	4	7	3	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. n. Schwarzw.	172	92	138	155	2	3	5	—	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	15	15	16	19	7	6	2	4	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	13	8	21	8	338	298	348	330	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	1,005	2,271	1,007	252	307,042	276,843	308,135	261,337	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— Silber	24	5	178	10	277,991	280,908	249,519	301,614	Montres en boîte d'argent
232	— Gold	69	10	167	5	96,442	31,695	91,159	101,668	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	140	196	71	641	6,009	4,605	3,585	4,463	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	197	241	125	76	5,118	3,485	5,060	3,870	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	1,193	852	1,443	1,480	70	83	107	68	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	457	313	572	431	1,598	1,593	1,475	1,328	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	50	27	18	43	1,595	1,223	870	1,527	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	77	85	40	33	112	96	79	1,503	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	620	447	192	398	4,580	5,194	5,167	5,354	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,853	629	1,290	994	338	171	254	209	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	6,598	6,147	6,128	5,098	8,469	8,786	9,881	7,793	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	4,150	3,529	4,037	3,908	374	54	692	53	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,293	1,247	917	870	148	97	152	57	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,050	2,778	2,274	3,764	59	102	26	111	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Rohren, Draht etc.	1,431	1,100	733	1,009	26	22	8	8	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen, Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	94,299	55,245	31,435	64,858	12,546	8,698	10,127	11,724	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	71,335	95,720	53,160	85,537	19	37	22	22	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Fagon Eisen etc.: feine Dimens.	20,288	20,378	17,243	20,181	107	101	217	154	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	6,380	6,580	5,232	4,945	940	823	289	191	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,493	4,405	4,034	4,214	941	744	513	583	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmied Eisen, ganz grobe, rohe	3,936	2,736	3,492	2,304	596	630	675	269	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, gondonnés, etc.
291	— — — — — gefeilt, geteert, etc.	3,243	3,621	3,127	3,121	561	564	529	422	— — — — — adoucis, émaillés, zincués
292	— — — — — abgeschl., verzinkt, verzinkt	2,251	2,455	2,303	3,312	534	239	777	379	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
293	— — — — — feine: poliert, bemalt etc.	402	384	327	351	96	113	83	81	— — — — — émaillés
294	— — — — — emailliert	293	460	244	350	510	838	479	433	Culvre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
301	Kupfer, rein o. legiert, l. Barren, Blöcken etc.	1,521	1,497	1,497	672	969	750	1,434	1,204	Culvre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	4,463	3,858	3,773	2,967	53	32	67	33	

Gebrauchstaxif Part usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		Nov. — Nov.		Oktober — Octobre		Nov. — Nov.		
		1908	1902	1908	1902	1908	1902	1908	1902	
	Metalle (Fortsetzung)	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Métaux (suite)
305	Knpferschmied-, Rot- und Gelbglasserwaren	462	464	427	371	52	43	43	47	Chandronnerie, onvr. en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	258	171	284	188	—	—	—	—	Nickel, pur on allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,260	1,087	1,303	1,208	1	—	—	—	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
316	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,456	1,645	1,590	769	12	2	6	1	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbeschichtet	954	1,199	872	755	214	106	206	114	Or non onvré
320	Gold, gemünzt	485	475	1,024	478	1,849	901	536	631	Or monnayé
321	Silber, unbeschichtet	6,404	7,955	6,565	5,869	1,201	898	1,678	1,366	Argent non onvré
322	Silber, in Münzen	11,922	83,881	13,488	28,033	1,293	1,984	846	1,979	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.	114	195	87	184	111	186	83	123	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold-Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,250	1,262	1,275	1,378	291	208	196	241	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	3	67	85	29	2,836	3,298	2,962	2,507	Ardoises en dalles on tables
349	Hydraulischer Kalk	2,715	5,589	1,224	3,535	10,579	10,624	6,000	5,962	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	13,403	19,233	17,712	15,962	141	57	55	15	Ciment romain
351	Portland-Cement	6,416	6,820	6,812	5,798	2,709	5,486	1,676	1,476	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,490,478	1,267,486	1,261,509	1,141,990	—	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	3,676	2,764	2,941	5,037	—	—	—	—	Lignite
361	Coaks	148,214	169,395	171,421	158,117	1,746	1,686	3,210	2,644	Coke
362	Briquettes	878,656	298,202	412,572	332,527	126	255	235	210	Briquettes
368	Asphalt und Erdharze	1,423	2,458	1,406	2,168	23,680	55,800	11,788	30,455	Asphalte et bitumes
366	Petroleum und Petroleumdestillate	60,704	73,563	70,180	77,169	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Audere nicht genannte Mineral- und Teeröle	6,806	7,693	6,093	5,470	47	40	17	39	Autres huiles minérales on de gondron
	Nahrungs- und Genussmittel									Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	1,682	753	1,892	1,695	2	2	—	49	Saindoux
368	Butter, frisch	2,521	2,044	2,284	2,732	7	7	6	6	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	2,264	1,422	2,239	1,552	15	66	10	21	Beurre fondn. salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	7,836	5,444	4,340	4,328	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	19	18	19	24	6,492	5,036	7,086	5,269	Chocolat
373	Eier	7,592	6,939	6,551	6,529	17	17	38	16	Oeufs
374	Eis	2,499	1,808	1,213	598	746	2,970	304	2,606	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	129	147	164	158	522	472	431	384	Confiseries et pâtisseries
388	Fleisch, frisch geschlachtetes	3,989	4,184	3,850	4,437	737	796	556	796	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	452	507	249	314	16	10	3	4	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	1,401	1,202	1,424	1,341	5	4	6	8	Volailles mortes
387	Wildpret	695	713	932	943	17	12	24	10	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	654	656	698	502	16	16	21	26	Charcuterie
390	Obst, frisches	9,181	4,177	1,867	1,945	158,303	336,515	26,472	110,573	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	1,871	2,713	8,676	11,704	283	628	—	400	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	847	715	594	607	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	571	492	2,912	3,036	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	134,154	85,172	81,812	69,169	367	450	603	601	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	66,065	50,006	54,872	39,847	131	164	295	128	Légumes frais
404	Weizen	463,881	322,350	449,193	448,590	90	44	69	120	Froment
406	Hafer	96,284	95,265	116,809	132,325	20	16	9	13	Avoine
407	Gerste	18,272	23,950	29,097	29,008	100	4	9	247	Orge
409	Mais	72,309	86,547	66,234	33,481	3	51	6	14	Mais
413	Reis in Hülsen	2,922	4,915	8,021	2,468	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	4,286	4,768	5,601	5,466	1,449	494	796	109	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	20,597	20,513	18,692	20,385	45	45	49	38	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	42,923	30,893	37,296	35,446	412	570	457	531	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	1,038	1,254	1,084	1,230	—	—	—	—	Houblon
428	Kaffee, roher	11,763	10,710	10,497	11,748	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	129	91	85	97	79	80	39	83	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknet	7,857	2,719	14,304	16,488	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,424	1,407	1,347	1,422	19	13	18	22	Fromage à pâte molle
428	Harthäse	1,844	1,701	1,079	2,081	28,575	23,028	24,545	20,187	Fromage à pâte dure
429	Malz	21,589	18,959	27,378	28,698	—	—	—	—	Malt
431	Milch, kondensierte	4	2	3	2	24,477	35,370	28,711	86,372	Lait condensé
438	Kindermehl	7	10	3	8	1,429	1,280	1,119	1,554	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	5,766	6,957	4,620	7,325	565	898	379	332	Tabac brut, saucés, etc.
443	Ranch-, Schnupf- und Kautabak	46	45	45	50	16	21	18	14	Tabac à fumer, à priser on à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	146	155	125	147	247	254	291	277	Cigares et cigarettes
447	Rob- und Krystallzucker; Pflü; Déchets; Traubenzucker in fester Form	42,866	68,479	31,119	36,117	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	10,073	15,152	12,384	13,210	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschlitten oder fein pulververt	4,167	8,879	6,814	9,578	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	226	196	156	185	82	97	114	99	Vin en bouteilles, naturel
459	Schamweine in Flaschen	348	296	440	295	61	69	54	78	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	57	158	61	62	183	218	182	60	Liqueurs
464	Wermut	112	61	71	115	627	1,026	673	696	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	7,943	6,301	7,077	7,018	390	232	173	235	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	151,306	143,604	110,728	97,853	397	356	268	407	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	891	374	304	370	44	30	59	35	(Ne figurera que dans le tableau trimestr.) Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Huiles et graisses
465	Olivend in Fässern	881	1,594	592	1,369	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speisöle in Fässern	2,564	1,913	2,819	1,787	5	2	1	2	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,571	1,432	1,796	1,641	—	—	—	—	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	5,642	5,371	5,620	6,484	5	16	6	7	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,468	937	1,690	1,659	97	78	86	78	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,360	1,142	1,480	1,212	20	23	19	27	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	78	85	92	83	15	7	8	65	Savons parfumés
	Papier									Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	357	606	311	207	—	389	621	468	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	3,564	2,866	3,486	2,499	5,002	3,999	6,384	4,370	— à l'état sec
478	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	928	786	570	779	122	488	227	69	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Pappdeckel, gemeiner, grauer etc.	2,005	2,169	2,354	2,081	359	128	426	462	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Buchbinder- und Cartoungearbeiten	1,824	1,768	2,246	2,594	222	279	151	317	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartoungearbeiten	578	574	641	580	42	30	89	53	Onvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									Coton
488	Baumwolle, rohe	12,688	14,926	81,370	32,136	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,064	1,732	6,009	1,771	2,638	1,821	2,132	2,046	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	83	97	88	90	939	1,070	1,003	858	Fils, simples: écus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	364	185	312	177	1,427	1,398	1,380	1,330	Fils, simples: écus, au-dessus du n° 40
496	Garne, gewirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	416	488	580	507	84	117	129	164	Fils, retors: garés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doublert	9	7	11	6	203	241	225	173	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	103	130	175	176	871	915	895	916	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: doublert	53	89	74	76	54	54	23	43	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	261	270	308						

